UNOLD®

REISEBLITZKOCHER

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Modell 18575

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 18575
Stand: Sep 2014 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 18575
Technische Daten 6
Symbolerklärung 6
Sicherheitshinweise 6
Bedienen 9
Reinigen und Pflegen 10
Entkalken 10
Garantiebestimmungen 11
Entsorgung / Umweltschutz 11
Informationen für den Fachhandel 11
Service-Adressen 12

Instructions for use Model 18575
Technical Specifications 13
Explanation of symbols 13
Safety Information 13
Operation 15
Cleaning and care 17
Descaling 17
Guarantee conditions 17
Waste Disposal / Environmental Protection 17
Service 12

Notice d´utilisation Modèle 18575
Spécification technique 18
Explication des symboles 18
Consignes de sécurité 18
Utilisation 21
Avant la première utilisation 21
Nettoyage et entretien 22
Détartrage 22
Conditions de garantie 22
Traitement des déchets / Protection de l'environnement 22
Service 12

Gebruiksaanwijzing Model 18575
Technische gegevens 23
Verklaring van de symbolen 23
Veiligheidsinstructies 23
Bediening 26
Reiniging en onderhoud 26
Ontkalken 27
Garantievoorwaarden 27
Verwijderen van afval / Milieubescherming 27
Service 12

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 18575
Dati tecnici 28
Significato dei simboli 28
Avvertenze di sicurezza 28
Utilizzo 31
Pulizia e manutenzione 31
Decalcificazione 32
Norme die garanzia 32
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 32
Service 12

Manual de instrucciones Modelo 18575
Datos técnicos 33
Explicación de los símbolos 33
Indicaciones de seguridad 33
Manejo 36
Limpieza y Mantenimiento 36
Descalcificar 37
Condiciones de Garantia 37
Disposición/Protección del medio ambiente 37
Service 12

Návod k obsluze Modelu 18575
Technická data 38
Vysvětlení symbolů 38
Bezpečnostní pokyny 38
Obsluha 40
Čištění a péče 41
Odstranění vodního kamene 41
Záruční podmínky 42
Likvidace / Ochrana životného prostředí 42
Service 12

Instrukcja obsługi modelu 18575
Dane techniczne 43
Objaśnienie symboli 43
Zasady bezpieczeństwa 43
Uruchomienie i użycie 45
Czyszczenie i pielęgnacja 46
Warunki gwarancji 47
Utylizacja / ochrona środowiska 47
Service 12

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 18575

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	1.000 W 120/230 V~ umschaltbar, 50/60 Hz
Volumen:	0,5 Liter
Behälter:	Edelstahl rostfrei, gebürstet
Deckel:	Kunststoff-Sicherheitsdeckel mit Verriegelung
Abmessungen:	Ca. 17,7 x 12,5 x 16,8 cm (L/B/H)
Zuleitung:	Ca. 75 cm
Gewicht:	Ca. 0,6 kg netto
Ausstattung:	Einschalter mit Kontrollleuchte, Kochstopp, Trockengehschutz
Zubehör:	2 Tassen, 2 Löffel, Behälter für Zutaten, Aufbewahrungsbeutel, Bedienungsanleitung

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

1. **Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.**
2. Prüfen Sie vor dem Anschließen die Netzspannung vor Ort und schalten Sie das Gerät auf die vorhandene Netzspannung um. Bei falscher oder ungenauer Einstellung kann es zu Funktionsstörungen und zum Defekt des Geräts kommen.
3. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultieren-

den Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

4. Halten Sie das Gerät und die Zuleitung von Kindern unter 8 Jahren außer Reichweite.
5. Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/ oder mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät zu benutzen ist und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
6. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
7. Positionieren Sie den Deckel so, dass der Dampf nicht in Griffnähe austritt.
8. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
9. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
10. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
11. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
12. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
13. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
14. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
15. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
    - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
    - landwirtschaftlichen Betrieben,
    - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
    - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
16. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
17. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
18. Benutzen Sie den Blitzkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
19. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
20. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.

21. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
22. Verwenden Sie den Blitzkocher nur in Innenräumen.
23. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser. Erhitzen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
24. Ebenso dürfen keine Gegenstände wie Dosen oder Flaschen im Blitzkocher erhitzt werden.
25. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
26. Um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden, öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht.
27. Um ein Überkochen des Wassers zu vermeiden, füllen Sie nie mehr als 0,5 Liter Wasser in das Gerät.
28. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
29. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
30. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
31. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Danach füllen Sie den Blitzkocher mit kaltem Wasser. Der Trockengehschutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.
32. Um Schäden zu vermeiden, darf das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden
33. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
34. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
35. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Vorsicht!
Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht. Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen

Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

BEDIENEN

Der Reiseblitzkocher 18575 kann nicht per Schalter ausgeschaltet werden, sondern ausschließlich über den elektrischen Kochstopp. Daher beginnt möglicherweise das Gerät sofort nach dem Anschluss an das Stromnetz mit dem Aufheizen. Wir empfehlen zur Inbetriebnahme, das Gerät mit Wasser zu füllen, dann den Stecker in die Steckdose zu stecken und zu warten, bis das Gerät durch den automatischen Kochstopp ausgeschaltet wird. Danach lässt sich das Gerät über den Einschalter in Betrieb nehmen.

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen.
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
3. An der Unterseite des Gerätes können Sie das Gerät von 120 V~ auf 230 V~ umschalten. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, welche Netzspannung vor Ort vorhanden ist und stellen Sie mit Hilfe einer Münze o. ä. die korrekte Netzspannung ein.

4. Öffnen Sie den Deckel und füllen das Gerät mit frischem, kaltem Wasser. Füllen Sie das Gerät bei der ersten Benutzung bis zur MAX-Markierung.
5. Füllen Sie mindestens 0,2 l und höchstens 0,5 l Wasser ein.
6. **ACHTUNG:**
   Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen und das Gerät Schaden nehmen!
7. Achten Sie darauf, dass der Deckel korrekt geschlossen ist.
8. Schließen Sie das Gerät mittels Zuleitung an das Stromnetz an.
9. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Schalters ein. Die Kontrolllampe leuchtet auf.
10. **ACHTUNG:**
    Falls das Gerät beim vorherigen Gebrauch vom Stromnetz getrennt wurde, bevor der Kochstopp das Gerät ausgeschaltet hat, beginnt dieses unmittelbar nach dem Einstecken des Steckers mit dem Heizen. In diesem Fall sollten Sie das Wasser bis zur automatischen Abschaltung kochen lassen. Danach lässt sich das Gerät über den Einschalter in Betrieb nehmen.
11. Bei der ersten Benutzung sollten Sie das Wasser nach dem Kochen wegschütten.

12. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät nach wenigen Sekunden aus.
13. **ACHTUNG**:
    Sobald der Einschalter gedrückt wurde, kann das Gerät nur durch den Kochstopp wieder ausgeschaltet werden. Das Gerät kann nicht manuell ausgeschaltet werden. Die Abschaltung wird nicht durch den Trockengehschutz aktiviert.
14. Nach einer kurzen Abkühlzeit kann das Wasser wieder zum Kochen gebracht werden, indem der Schalter wieder gedrückt wird.
15. Verwenden Sie zum Kochen stets frisches Wasser und lassen Sie kein übrig gebliebenes Wasser über längere Zeit im Behälter stehen.
16. Nach Gebrauch und automatischer Abschaltung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

VORSICHT:
Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß!

REINIGEN UND PFLEGEN

Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

1. Sockel, Kabel und Behälter dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Sockel und den Behälter mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine kratzenden Schwämme, scharfe Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Das Gerät muss außen vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.

ENTKALKEN

1. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
2. Füllen Sie zum Entkalken bitte den Behälter maximal bis zur Hälfte mit einer Lösung aus gleichen Teilen Wasser und Haushaltsessig. Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese einige Zeit im Blitzkocher stehen.
3. Gießen Sie die Entkalkerlösung aus dem Blitzkocher.
4. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses erneut zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg. Spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.
5. Selbstverständlich können Sie auch handelsüblichen Entkalker verwenden und nach Anweisung auf der Verpackung vorgehen.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Blitzkocher 18575 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstofffe den Vorschriften des LFBG, § 30+31, der Verordnung EC 1935/2004, der EC Direktive 2002/72 und den Empfehlungen des BfR in ihrer jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 25.8.2012

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 46 46 01 881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 18575

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power rating:	1.000 W, 120/230 V~ reversible, 50/60 Hz
Volume:	0,5 Liter
Recipient:	Stainless steel, brushed
Lid:	Plastic safety lid with lock
Dimensions:	Approx. 17,7 x 12,5 x 16,8 cm (W/D/H)
Power cord:	Approx. 75 cm
Weight:	Approx. 0,7 kg net
Features:	ON switch with control lamp, boil stop with automatic switch-off, boil-dry protection
Accessories:	2 cups, 2 spoons, recipient for ingredients, bag, instructions for use

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.

This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

SAFETY INFORMATION

1. **Please read the following information and keep it for future reference.**
2. The appliance has a dual voltage selector for 120/230~ V. Check first the voltage of the power network, then turn the voltage selector at the underside to the correct voltage by means of a coin. Incorrect or improper setting of the voltage may result in malfunction or in damages.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

4. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
5. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
6. Children shall not play with the appliance.
7. Position the lid so that steam is directed away from the handle
8. Keep the appliance out of the reach of children.
9. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
10. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
11. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
12. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, it must be completely dry before operating the appliance again.
13. Do not clean the electric kettle or the base in a dishwasher.
14. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
15. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by client in hotels, motels and other working environments;
    - bed and breakfast type environments.
16. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
17. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
18. Always use the electric kettle on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
19. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the countertop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
20. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
21. Never wrap the power cord around the appliance.
22. Use the electric kettle only indoors.
23. Use the appliance only for heating water. Do not use it to heat milk or other liquids, since they will boil over when heated.
24. Never heat objects such as cans or bottles in the electric kettle.
25. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries from hot splashing water.

26. Do not open the lid as long as the water is boiling, to prevent injuries from hot splashing water.
27. Never fill the appliance with more than 0,5 liters of water, to prevent the water from boiling over.
28. Never switch on the appliance if there is no water in the kettle.
29. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from emerging steam or hot splashing water – danger of burns!
30. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent burns from splashing water.
31. The electric kettle features boil dry protection, which means the appliance shuts off automatically if the heating element becomes too hot. Allow the appliance to cool about 15 minutes. Then fill the electric kettle with cold water. The boil dry protection is deactivated and the appliance is ready for operation again.
32. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
33. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
34. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service. Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.
35. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Caution!
Do not open the lid while the water is boiling. If the kettle is overfilled, boiling water can splash out.

Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

OPERATION

Due to it‘s power rating and protective class the travel kettle cannot be operated with an Euro plug (dipole). Please check before your travel which type of power sockets are used in the respective country and check if your travel adapter has

the correct socket for the kettle. Please check also the available voltage in the travel country.
The travel kettle 18575 cannot be switched off by operating the switch, but only by the automatic boil stop. Therefore it might happen that the appliance starts immediately to heat after being connected to the power socket. In such case bring the water to the boil and wait until the automatic boil stop switches off the appliance. For the next boiling cycle use the ON-switch. Wait always until the appliance is switched off automatically.

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices.
2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter “Cleaning and care”.
3. The appliance has a dual voltage selector for 120/230~ V. Select the required voltage by turning the selector control with a coin into the correct position before using the kettle.

4. Open the lid to fill in water. When using the appliance for the first time fill the kettle with water up to the MAX mark.
5. Do not fill the kettle with more than 0,5 l of water and less than 0.2 l.
6. **CAUTION!**
   If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected and may damage the appliance!
7. Make sure, that the lid is closed correctly
8. Plug the power cord into the power socket.
9. **CAUTION**!
   If by any reason whatsoever the appliance has not been switched off automatically by the boilstop during the last use, it starts immediately to heat after the plug has been put in the power socket. In this case wait until the water boils and the automatic boil stop switches the appliance off. For the next boiling use the ON switch to switch the appliance on.
10. Switch on the kettle by pressing the ON/OFF switch. The control lamp turns on.
11. Bring the water to boil and then pour out the water. Then refill with fresh water and boil again.
12. The kettle automatically stops heating when the water boils at the latest.
13. Please allow the kettle to cool down for a certain time before using the kettle again to heat water.
14. **CAUTION**!
    As soon as the switch has been pressed, the appliance cannot be switched off manually, but only by the automatic stop when the water boils.
15. Always use fresh and cold water. Do not leave water in the kettle.
16. Switch off and unplug electrical appliances after use.

CAUTION:
The appliance becomes very hot during operation!

CLEANING AND CARE

Allow the appliance to cool before cleaning it.
Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the power supply.

1. Do not immerse the base, power cord or kettle in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Wipe off the base and the kettle with a damp cloth and a little dishwashing detergent. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since they can damage the appliance.
3. The appliance must be completely dry on the outside before you use it again.

DESCALING

1. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of your water.
2. To descale the kettle, fill it no more than half full with a solution of half water and half household vinegar. Bring the liquid to a boil and leave it in the kettle for a while.
3. Pour the descaling solution out of the kettle.
4. Then fill it with fresh water and bring to a boil. Pour this water out as well. Then rinse the kettle at least twice with clear water.
5. Of course, you can also use commercially available descaling products; please follow the instructions on the package.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 18575

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Alimentation:	1.000 W, 120/230 V ~ réversible, 50/60 Hz
Capacité:	0,5 liter
Conteneur:	Conteneur en acier inox, brossé
Couvercle :	Plastique avec verrou de sécurité
Dimensions:	L/L/H env. 17,7 x 12,5 x 16,8 cm
Cordon:	Env. 75 cm
Poids:	Env. 0,7 kg net
Caractéristiques:	Connecteur avec lampe de contrôle, arrêt automatique de l'ébullition, protection anti-bouillonnement à sec
Accessoires:	2 tasses, 2 cuillères, récipient pour ingrédients, sac, mode d'emploi

CE

RoHS✓

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.

Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. **Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.**
2. Le bouilloire est réversible pour des réseaux avec 110 ou avec 230 V~. Rassurez vous du voltage de votre réseau et ajustez le voltage au commutateur intégré dans le socle à l'aide d'un coin. Un voltage non proprement réglé risque de causer des malfonctions et des dommages.
3. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
4. Cet appareil ne convient pas aux personnes (dont les enfants) ayant des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes et il ne doit pas être utilisé

sans expérience et/ou sans connaissance, sauf si ces personnees sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent des consignes de sa part sur le fonctionnement de l'appareil.

5. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
6. Conserver l'appareil hors de portée des enfants.
7. Gardez l'appareil et le cordon des enfants moins de 8 ans hors de portée.
8. Placez le couvercle de manière à ce que la vapeur ne s'échappe pas facilement accessibles.
9. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
10. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
11. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
12. Le socle ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait se produire, il doit sécher intégralement avant de renouveler l'utilisation.
13. La bouilloire électrique ne doit pas être lavée au lave-vaisselle.
14. Ne jamais manipuler l'appareil et/ou le câble d'alimentation avec les mains humides.
15. L'appareil est prévu pour l'utilisation dans les ménages ou des utilisation correspondantes:
    - cuisines dans les magasins, les bureaux ou d'autres endroits de travail;
    - fermes;
    - par clients dans des hotels, motels et d'autres institutions d'hébergements;
    - hébergement comme bed and breakfast/pensions.
16. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
17. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
18. Utilisez toujours la bouilloire électrique sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
19. Veillez à ce que le câble ne pende pas pardessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
20. Le câble d'alimentation doit être disposé de façon à ce qu'il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher.
21. N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil.
22. Utilisez exclusivement la bouilloire électrique en intérieur.
23. Utilisez exclusivement l'appareil pour faire chauffer de l'eau. Ne faites jamais chauffer du lait ou d'autres liquides; ceux-ci débordent lors de l'ébullition.

24. De même, aucun objet, comme des boîtes ou des bouteilles, ne doit être réchauffé dans la bouilloire électrique.
25. Assurez-vous que le couvercle de l'appareil est toujours correctement fermé, afin d'éviter des blessures en raison des éclaboussures d'eau chaude.
26. N'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau bout, afin d'éviter des blessures en raison des éclaboussures d'eau chaude.
27. Ne remplissez jamais plus d'0,5 litres d'eau dans l'appareil afin d'éviter tout débordement d'eau.
28. N'allumez jamais l'appareil lorsqu'il ne contient pas d'eau.
29. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, ont connaissance des risques que comporte la vapeur formée ou les éclaboussures d'eau chaude : risque de brûlures !
30. Ne déplacez jamais l'appareil tant qu'il est en fonctionnement afin d'éviter des brûlures provoquées par des éclaboussures d'eau.
31. La bouilloire électrique est équipée d'une protection contre le fonctionnement sans eau; celle-ci éteint l'appareil lorsque l'élément chauffant devient trop chaud. Laissez l'appareil refroidir env. 15 minutes. Remplissez ensuite la bouilloire électrique d'eau froide. La protection contre le fonctionnement sans eau se désactive; l'appareil est à nouveau opérationnel.
32. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.
33. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
34. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service clientèle. Toute réparation irrégulière peut provoquer d'importants dangers pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.
35. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou bien par une personne qualifiée, pour éviter des risques.

Attention !
Ne jamais ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout. Si le récipient est trop rempli, l'eau bouillante peut gicler à l'extérieur.

N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.

Le producteur décline toute responsabilité en cas d'usage inapproprié ou incorrecte ou après des réparations par des tiers.

UTILISATION

Suite à son capacité et la classe protective le bouilloire de voyage ne peut pas être opéré avec une fiche Euro (dipôle). Avant votre voyage veuillez bien vérifier le type de prises de courant utilisié dans le pays en question ainsi que les prises de votre adaptateur de voyage. Vérifiez aussi la tension de réseau dans le pays en question.
Le bouilloire de voyage 18575 ne dispose pas the interrupteur et ne peut être mis hors service que par le stop automatique. Donc il peut arriver que l'appareil commence à chauffer immédiatement après que la fiche est mise dans une prise de courant. Dans ce cas laissez bouillir l'eau et attendez jusquà ce que le stop automatique met l'appareil hors marche. Après prenez le connecteur pour mettre l'appareil en marche. Attendez toujours le stop automatique.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les protections de transport.
2. Nettoyez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide, comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et Entretien».
3. Le bouilloire est réversible pour des réseaux avec 120 ou avec 230 V~. Rassurez vous du voltage de votre réseau et ajustez le voltage au commutateur intégré dans le socle à l'aide d'un coin.

4. Pour ouvrir le récipient dégagez le couvercle. Avant la première utilisation, remplissez le récipient d'eau jusqu'au marquage MAX.
5. Mettez au minimum 0,2 l et au maximum 0,5 l d'eau.
6. **ATTENTION !**
   L'eau bouillante pourrait jaillir du récipient, si celle-ci est rempli plus que maximum.
7. Mettez la fiche dans une prise de courant.
8. Assurez-vous, que le couvercle est bien fermé pour que l'arrêt automatique fonctionne.
9. Mettez l'appareil en marche en poussant le bouton. La lampe de contrôle s'allume.
10. **ATTENTION** !
    Le bouilloire de voyage 18575 ne dispose pas the interrupteur et ne peut être mis hors service que par le stop automatique. Donc il peut arriver que l'appareil commence à chauffer immédiatement après que la fiche est mise dans une prise de courant. Dans ce cas laissez bouillir l'eau et attendez jusquà ce que le stop automatique met l'appareil hors marche. Après prenez le connecteur pour mettre l'appareil en marche. Attendez toujours le stop automatique.
11. Amenez l'eau à ébullition et jetez-la avant la première utilisation.
12. Quand l'eau bout, le dispositif d'arrêt automatique éteint l'appareil.
13. **ATTENTION !**
    L'appareil ne peut pas être mis hors marche en poussant la touche, mais seuelement par l'arrêt automatique quand l'eau bout.
14. Après une certaine durée de refroidissement appropriée vous pouvez à nouveau remettre de l'eau à chauffer; replacez le commutateur sur «Marche».
15. Prenez toujours de l'eau fraîche. Ne pas laisser de l'eau restante dans le bouilloire.
16. Mettez les appareils électriques hors marche et débranchez-les après l'utilisation.
17. Mettez l'appareil en marche en poussant le bouton. Si le récipient n'est pas placé correctement, l'appareil ne se met pas en marche.
18. Lorsque l'eau bout, l'arrêt automatique à ébullition arrête l'appareil.
19. Videz l'eau de la première ébullition pour des raisons d'hygiène.

Mise en garde :
l'appareil est extrêmement chaud pendant son fonctionnement !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
Avant le nettoyage, éteignez systématiquement l'appareil et débranchez la prise.

1. Le socle, le câble et le réservoir ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
2. Essuyer le socle et le réservoir avec un torchon humide et un produit de nettoyage quelconque. N'utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant, lesquels pourraient détériorer l'appareil.
3. L'extérieur de l'appareil doit être totalement sec avant de pouvoir être réutilisé.

DÉTARTRAGE

1. Afin de préserver la durée de vie et la puissance de l'appareil, détartrez-le régulièrement en fonction de la dureté de l'eau.
2. Pour détartrer l'appareil, remplissez le réservoir au maximum jusqu'à la moitié avec une solution à base d'une quantité égale d'eau et de vinaigre ménager. Faites bouillir la solution et laissez-la quelques instants dans la bouilloire électrique.
3. Videz la bouilloire électrique de la solution détartrante.
4. Remplissez ensuite la bouilloire d'eau fraîche et faites la bouillir une nouvelle fois. Videz cette eau. Rincez ensuite le récipient au moins deux fois à l'eau claire.
5. Vous pouvez également utiliser un détartrant d'usage courant; procédez dans ce cas comme décrit dans les consignes inscrites sur l'emballage.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 18575

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	1.000 W, 120/230 V~ omschakelbaar, 50/60 Hz
Inhoud:	0,5 liter
Resevoir:	Edelstalen reservoir, geborsteld
Deksel:	Kunststof veiligheidsdeksel met vergrendeling
Afmetingen:	L/B/H ca. 17,7 x 12,5 x 16,8 cm
Kabel:	Ca. 75 cm
Gewicht:	Ca. 0,7 kg netto
Kenmerken:	AAN / UIT schakelaar met controlelampje, kookstop met automatisch uitschakelen, droogkookbeveiliging
Toebehoren:	2 kopjes, 2 lepels, doos voor ingrediënten, opbergzakje, gebruiksaanwijzing

CE

RoHS✓

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees a.u.b. de volgende instructies en bewaar deze.
2. Aan de onderzijde van het apparaat kunt u het apparaat omschakelen van 120 V ~ naar 230 V~. Controleer welke stroomspanning ter plaatse aanwezig is en stel de correcte stroomspanning in met behulp van een muntstuk o.i.d. Foutief instelling mag het apparaat beschadigen.
3. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
4. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met een beperkt lichamelijk, sensorisch of

geestelijk vermogen of bij gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze personen door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht gehouden worden of door deze persoon geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat.

5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
6. Houd het apparaat en het snoer van de kinderen onder de 8 jaar buiten bereik.
7. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
8. Plaats de deksel, zodat de stoom niet binnen handbereik is ontsnapt.
9. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
10. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
11. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
12. De basis mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn.
13. De watersnelkoker resp. de basis mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
14. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
15. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijvoorbeeld
    - keukens in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
    - in boerderijen,
    - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere indiening inrichtingen,
    - in particuliere huizen of vakantiewoningen.
16. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
17. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
18. Gebruik de watersnelkoker steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.
19. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
20. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
21. Wikkel nooit het snoer om het toestel.
22. Gebruik de watersnelkoker uitsluitend in binnenruimten.
23. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water. Verwarm geen melk of andere vloeistoffen omdat deze bij het koken overlopen.
24. Er mogen ook geen voorwerpen zoals blikken of flessen in de watersnelkoker worden verwarmd.
25. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed vastzit om verwondin-

gen door spetters heet water te voorkomen.
26. Open het deksel niet zolang het water kookt om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.
27. Vul nooit meer dan 0,5 l water in het apparaat om het overkoken van het water te voorkomen.
28. Schakel het apparaat nooit in wanneer er geen water ingevuld is.
29. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren, zoals het naar buiten komen van stoom of spetters heet water – gevaar voor verbranding!
30. Beweeg het apparaat niet zolang dit in bedrijf is om verbrandingen door naar buiten komend water te voorkomen.
31. De watersnelkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze schakelt het apparaat uit wanneer het verwarmingselement te heet wordt. Laat het apparaat ca. 15 min. afkoelen. Vul de waterkoker daarna met koud water. De droogkookbeveiliging gaat uit en het apparaat kan weer worden gebruikt.
32. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
33. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
34. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.
35. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

LET OP:
Het apparaat wordt tijdens de werking heel heet!

Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

BEDIENING

De reiswaterkoker kan opgrond van zijn vermogen niet met een euro-stekker (tweepolig) worden gebruikt. Controleer daarom a.u.b. voor uw reis in het buitenland welke stopcontacten in uw bestemmingsland gebruikt worden en of uw reisadapter over het passende geaarde stopcontact voor uw reiswaterkoker beschikt. Controleer a.u.b. ook welke netspanning aan uw reisbestemming ter beschikking staat.

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen.
2. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek zoals beschreven in het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”.
3. Aan de onderzijde van het apparaat kunt u het apparaat omschakelen van 120 V~ naar 230 V~. Controleer welke stroomspanning ter plaatse aanwezig is en stel de correcte stroomspanning in met behulp van een muntstuk o.i.d.

4. Om water in te vullen, open het deksel en vul het apparaat tot aan de MAX-markering met vers, koud water.
5. Vul het reservoir met minimaal 0,2 l en maximaal 0,5 l water.
6. **LET OP:**
   Als het reservoir overvol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.
7. Acht erop dat het deksel gesloten is.
8. Sluit de basis met het snoer op het stroomnet aan.
9. Schakel het apparaat in door op de inschakelknop te drukken.
10. Als het apparaat voor het eerst wordt gebruikt, giet het water na het koken weg.
11. Op zijn laatst wanneer het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat na enkele seconden uit.
12. **LET OP:**
    Het apparat kan niet met de hand worden uitgeschakelt, maar alleen bij het automatische kookstop.
13. Na een passende afkoeltijd kan het water weer aan de kook worden gebracht door de inschakelknop weer in te drukken.
14. Gebruik voor het koken altijd vers water en laat geen overgebleven water voor langere tijd in het reservoir staan.
15. Na gebruik steeds de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat is tijdens en na het gebruik heel heet – verbrandingsgevaar!

REINIGING EN ONDERHOUD

Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens dit te reinigen.

Vóór het reinigen het apparaat steeds uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

1. Basis, snoer en reservoir mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld of in de vaatwasser worden schoongemaakt.
2. Maak de basis en het reservoir met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel schoon. Gebruik geen harde schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen omdat deze tot beschadigingen kunnen leiden.
3. Het apparaat moet aan de buitenkant helemaal droog zijn voordat u het weer mag gebruiken.

ONTKALKEN

1. Om de levensduur te verlengen en het vermogen van het apparaat te bewaren moet u het apparaat, afhankelijk van de hardheid van het water, regelmatig ontkalken.
2. Vul voor het ontkalken het reservoir maximaal voor de helft met een oplossing van dezelfde delen water en huishoudazijn. Breng de vloeistof aan de kook en laat die een tijd in de watersnelkoker staan.
3. Giet de ontkalkingsoplossing uit de watersnelkoker.
4. Vul vervolgens vers water in en breng dit opnieuw aan de kook. Giet dit water weg. Spoel het reservoir daarna minstens twee keer met schoon water uit.
5. Natuurlijk kunt u ook een in de winkel verkrijgbare ontkalker gebruiken en deze volgens de instructies op de verpakking gebruiken.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 18575

DATI TECNICI

Potenza:	1.000 W, 120/230 V~ commutabile, 50/60 Hz
Capacità:	0,5 litri
Recipiente:	Acciaio inossidabile, spazzolato
Coperchio:	Coperchio di sicurezza in plastica con dispositivo di bloccaggio
Dimensioni:	Ca. 10,5 x 16,5 x 16,7 cm (B/P/A)
Cavo:	Ca. 75 cm
Peso netto	Ca. 0,7 kg
Dotazione:	Interruttore di accensione con spia luminosa, spegnimento automatico a fine cottura, spegnimento automatico in caso di funzionamento a secco
Accessori:	2 tazze, 2 cucchiai, contenitore per ingredienti, borsa, istruzioni per l'uso

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. **Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso e di conservarle.**
2. Nella parte bassa dell'apparecchio è situato il commutatore da 120 V ~ a 230 V~. Verificare quale tensione di corrente sia disponibile nel luogo in cui si intende utilizzare il bollitore, quindi, servendosi per esempio di una moneta, impostare la tensione di corrente corretta.
3. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
4. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte

di persone (inclusi bambini) dalle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza nonché di conoscenza, salvo che l'utilizzo non avvenga sotto stretta sorveglianza di una persona adulta che risponda della loro sicurezza o che questa abbia provveduto a fornire all'utilizzatore istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio.

5. Tenere l'apparecchio e il cavo dei bambini sotto gli 8 anni fuori portata.
6. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
7. Conservare l'apparecchio in luogo non accessibile ai bambini.
8. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
9. Mettere il coperchio in modo che nessun vapore possa fuoriuscire
10. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
11. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
12. La base non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare la base, accertarsi che sia completamente asciutta.
13. Il bollitore o il base non deve essere lavato in lava-stoviglie.
14. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
15. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e similari come:
    - cucina di personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
    - aziende agricoles;
    - per cliente in hotel, motel e gli altri ambienti di lavoro
    - ambienti tipo bed and breakfast.
16. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l'apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
17. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
18. Utilizzare il bollitore sempre su una superficie libera, piana e resistente alle alte temperature.
19. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
20. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
21. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all'apparecchio.
22. Il bollitore è destinato solo a un uso interno.
23. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare l'acqua. Il bollitore non è indicato per scaldare latte o altri liquidi,

poiché questi traboccano durante la cottura.

24. Il bollitore non deve essere utilizzato per scaldare alcun oggetto come lattine o bottiglie.
25. Accertarsi che il coperchio dell'apparecchio sia ben chiuso onde evitare ferimenti provocati dalla fuoriuscita di acqua bollente.
26. Non aprire il coperchio durante la bollitura dell'acqua per evitare ferimenti dovuti alla fuoriuscita di acqua bollente.
27. Non versare nell'apparecchio più di 0,5 litri d'acqua onde evitare che l'acqua traocchi.
28. Non accendere mai l'apparecchio se al suo interno non c'è l'acqua.
29. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l'elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente: pericolo di ustione!
30. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione onde evitare scottature provocate dalla fuoriuscita di acqua bollente.
31. Il bollitore è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto che spegne l'apparecchio qualora l'elemento riscaldante diventi troppo caldo. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. Quindi riempire il bollitore con acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a secco si spegne e l'apparecchio è pronto per l'uso.
32. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
33. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
34. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.
35. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio o di una persona qualificata, in modo simile ad essere sostituito, al fine di evitare rischi.

Attenzione!
Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle. Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente!

Non aprire mai la scocca dell‘apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo inappropriato o scorretto, oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

UTILIZZO

Il bollitore da viaggio modello 18575 non può essere utilizzato con le prese Euro (a 2 poli) . Prima di partire, verificare sempre quali prese vengono utilizzate nel paese di destinazione e se l’adattatore di cui si dispone ha la presa Schuko adatta al bollitore. Controllare anche la tensione di rete disponibile nel paese di destinazione.

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le eventuali protezioni dalle aperture.
2. Pulire tutti i componenti con un panno umido, come descritto nel capitolo “Pulizia e manutenzione”.
3. Nella parte bassa dell’apparecchio è situato il commutatore da 120 V~ a 230 V~. Verificare quale tensione di corrente sia disponibile nel luogo in cui si intende utilizzare il bollitore, quindi, servendosi per esempio di una moneta, impostare la tensione di corrente corretta.

4. Per versare l’acqua, aprire il coperchio e riempire l’apparecchio fino al livello MAX con acqua fresca.
5. Versare da un minimo di 0,2 l a un massimo di 0,5 l di acqua.
6. **ATTENZIONE!**
   Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d’acqua bollente!
7. Lo spegnimento automatico a fine cottura avviene solo se il coperchio è chiuso correttamente.
8. Collegare la parte bassa dell’apparecchio con il cavo alla corrente.
9. Avviare l’apparecchio premendo l’interruttore.
10. Durante il primo utilizzo dell’apparecchio, portare l’acqua ad ebollizione e gettarla via.
11. Quando l’acqua bolle, il dispositivo di spegnimento automatico spegne l’apparecchio dopo alcuni secondi.
12. Dopo un adeguato intervallo di raffreddamento è possibile procedere nuovamente al riscaldamento dell’acqua premendo l’interruttore verso il basso.
13. Utilizzare sempre acqua fresca e non lasciare residui di acqua per molto tempo nel recipiente.
14. Spegnere sempre gli apparecchi elettrici dopo l’uso ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

L’apparecchio è molto caldo durante e dopo l’utilizzo – Pericolo di ustioni!

PULIZIA E MANUTENZIONE

Lasciar raffreddare completamente l’apparecchio prima di pulirlo.
Spegnere l‘apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di iniziare le operazioni di pulizia.

1. La base, il cavo e il recipiente non devono essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati in lavastoviglie.
2. Pulire base e recipiente con un panno umido e un po’ di detersivo per stoviglie. Non utilizzare sostanze abrasive, lana d‘acciaio, oggetti metallici, detergente o disinfettanti caldi, poiché questi possono danneggiare l’apparecchio.
3. L’apparecchio deve essere completamente asciutto, prima di riutilizzarlo.

DECALCIFICAZIONE

1. Per aumentare la durata di vita del prodotto e per migliorare le prestazioni dell'apparecchio, il bollitore dovrebbe essere decalcificato regolarmente a seconda della durezza dell'acqua.
2. Per decalcificare l'apparecchio, riempire al massimo metà del recipiente con una soluzione d'acqua e aceto da cucina in misura uguale. Portare a ebollizione il liquido e lasciare riposare nel bollitore per qualche tempo.
3. Gettare la soluzione decalcificante dal bollitore.
4. Quindi versare acqua di rubinetto e fare bollire nuovamente. Gettare l'acqua. Sciacquare il contenitore almeno due volte con acqua pulita.
5. È possibile anche usare un comune decalcificante, procedendo come indicato nelle relative istruzioni.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.
Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 18575

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	1.000 W, 120/230 V~ conmutable, 50/60 Hz
Volume:	0,5 litros
Recipiente::	Recipiente de acero inoxidable, cepillado
Tapa:	Tapa de seguridad de plástico con bloqueo
Medidas:	Aprox. 10,5 x 16,5 x 16,7cm (An/Fo/Al)
Cableado:	Aprox. 75 cm
Peso:	Aprox. 0,7 kg
Equipamiento:	Interruptor con lámpara de control, desconexión automática, protección contra secado
Accesorios:	2 tazas, 2 cucharas, contenedor para ingredientes, funda, manual de instrucciones

CE

RoHS✓

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.

Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. **Rogamos lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo.**
2. En la parte inferior del aparato puede conmutar el voltaje de 120 V~ a 230 V~. Compruebe el voltaje in situ y ajuste el voltaje correcto con ayuda de una moneda o similar.
3. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
4. No deben usar este equipo aquellas personas (inclui-

dos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté limitada ni aquellas personas que carecen de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, salvo bajo la supervisión de la persona encargada de su seguridad y que las instruya debidamente en el uso del equipo.

5. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
6. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
7. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
8. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
9. La base no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
10. El hervidor de agua no debe limpiarse en el lavavajillas.
11. Mantenga el equipo y el cable de alimentación de niños menores de 8 años fuera de su alcance.
12. Ponga la tapa de en que ningún vapor se escapa cerca de la manija.
13. Los niños no deben jugar con el aparato.
14. No toque la tostadora ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
15. Este aparato está destinado a ser utilizado en el hogar y aplicaciones similares, como:
    - áreas de cocina personal de en las tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
    - casas rurales;
    - por el cliente en los hoteles, moteles y otros entornos de trabajo
    - privado de pensiones y similares.
16. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
17. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
18. Utilice el hervidor de agua siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.
19. Observe que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
20. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
21. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo.
22. Utilice el hervidor de agua únicamente en el interior.
23. Utilice el equipo únicamente para calentar agua. No caliente leche u otros líquidos con el hervidor de agua, ya que estos rebosan.
24. Asimismo, no deben calentarse objetos como latas o botellas en el hervidor.
25. Para evitar lesiones, asegúrese de que la tapa del

equipo quede siempre bien cerrada.
26. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.
27. Para evitar que el agua rebose, no rellene el recipiente nunca con más de 0,5 litros de agua.
28. No conecte el equipo nunca sin agua en el recipiente.
29. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan los peligros por vapor y salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
30. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no mueva el equipo mientras esté funcionando.
31. El hervidor de agua dispone de una protección contra el funcionamiento en seco que apagará el equipo si el elemento calentador se sobrecalienta. Deje que el equipo se enfríe durante unos 15 minutos y rellene el recipiente con agua fría. La protección contra el funcionamiento en seco apagará el equipo que queda nuevamente preparado para su funcionamiento.
32. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.
33. Desconecte el conector a red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si el conector de red está conectado.
34. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.
35. Si el cable de conexión de esta unidad está dañada, debe ser suministrado por el fabricante o su servicio o una persona cualificada del mismo modo que se va a sustituir, a fin de evitar peligros.

¡Atención!
No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. Si el recipiente se llena por encima de su capacidad máxima, pueden producirse salpicaduras de agua hirviente.

De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización indebida o de mal uso o tras reparaciones efectuadas por talleres o personas no autorizadas.

MANEJO

Debido a su potencia, el modelo 18575 de hervidor ultrarrápido de viaje no funciona con un enchufe europeo (2 polos). Antes de un viaje al extranjero, por favor, compruebe el tipo de enchufe usado en el lugar de destino y si su adaptador de viaje posee el tomacorriente apropiado para su hervidor de viaje. Por favor, compruebe también la tensión de red existente en su lugar de destino.
El hervidor de agua para viajes 18575 no puede apagarse mediante interruptor sino sólo mediante la parada eléctrica de cocción, así que el equipo iniciará el proceso de calentamiento al conectarlo a la red. Para la puesta en servicio, primero llene el equipo con agua, después conéctelo a la toma de corriente y espere hasta que la parada de cocción apague automáticamente el equipo. Después podrá iniciar el proceso de cocción a través del botón Start.

1. Retire todo el material de embalaje y seguros de transporte, si los hubiera.
2. Limpie todos los componentes con una paño humedecido, tal y como se describe en el capítulo „Limpieza y mantenimiento“.
3. En la parte inferior del aparato puede conmutar el voltaje de 120 V~ a 230 V~. Compruebe el voltaje in situ y ajuste el voltaje correcto con ayuda de una moneda o similar.

4. Para llenarlo de agua, abra la tapa y llene el aparato hasta la marca MAX, con agua fresca y fría.
5. Llene por lo menos 0,2 l y como máximo 0,5 l de agua.
6. **ATENCIÓN:**
   Si se llena demasiado el recipiente, puede salpicar agua hirviendo.
7. Conecte la parte inferior a la red de suministro eléctrico con el cable.
8. Encienda el aparato pulsando el interruptor.
9. Tire el agua calentada tras el primer uso.
10. La desconexión automática apaga el aparato al cabo de unos segundos, como máximo cuando el agua hierve.
11. Tras un tiempo adecuado para el enfriamiento, se puede volver a hervir el agua, pulsando de nuevo el interruptor hacia abajo.
12. Utilice siempre agua fresca para calentar y no deje ningún resto de agua durante largos periodos de tiempo en el recipiente.
13. Desconecte siempre los aparatos eléctricos después de usarlos y quite el enchufe de la toma de corriente.

Durante y después del funcionamiento, el aparato está muy caliente; ¡peligro de quemaduras!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.
Previo a la limpieza, apague siempre el equipo y desconecte el conector de red.

1. La base, el cable de alimentación y el recipiente no deben sumergirse en agua u otros líquidos, ni limpiarse en el lavavajillas.
2. Limpie la base y el recipiente con un paño humedecido y un poco de detergente. No utilice agentes limpiadores abrasivos, estropajo, objetos metálicos, agentes limpiadores calientes o desinfectantes, ya que pueden dañar el equipo.
3. El exterior del equipo debe estar completamente seco, antes de volver a utilizarlo.

DESCALCIFICAR

1. Para mantener la vida útil y el rendimiento del equipo, descalcifíquelo regularmente y según la dureza del agua.
2. Para descalcificar, rellene el recipiente como máximo hasta la mitad con una solución de agua z vinagre a partes iguales. Lleve el líquido a la ebullición y déjelo en el recipiente durante algún tiempo.
3. Retire la solución descalcificadora del hervidor de agua.
4. Rellene el recipiente con agua fresca y llévelo a la ebullición. Deseche esa agua. Aclare el recipiente como mínimo dos veces con agua clara.
5. También podrá utilizar los descalificadores habituales del mercado, utilizándolos según las instrucciones del fabricante.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODELU 18575

TECHNICKÁ DATA

Výkon:	1.000 W, 120/230 V~ lze přepnout, 50/60 Hz
Obsah:	0,5 litru
Konvice:	Nerez, kartáčovaná ušlechtilá ocel
Víko:	Plastové bezpečnostní víko se zajištěním
Rozměry:	Cca 17,7 x 12,5 x 16,8 cm (délka/šířka/výška)
Přívod:	Cca 75 cm
Hmotnost:	Cca 0,7 kg
Vybavení:	Spínač pro zapnutí s kontrolkou, automatické vypnutí po dosažení bodu varu, ochrana proti chodu na sucho
Příslušenství:	2 šálky, 2 lžičky, nádoba na ingredience, sáček na uskladnění, přívodní šňůra

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Tento symbol označuje případná ohrožení, která mohou způsobit poranění nebo poškození přístroje.

Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. **Přečtěte si prosím následující pokyny a pečlivě je uschovejte.**
2. Na spodní straně spotřebiče lze přepnout napětí ze 120 V~ na 230 V~. Nejprve si zjistěte, jaké napětí je na místě k dispozici a pak nastavte správnou hodnotu na spotřebiči, např. pomocí mince.
3. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
4. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi,

ledaže by byly pod dozorem osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost, anebo od té osoby dostaly pokyny, jak přístroj obsluhovat.
5. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
6. Přístroj odkládejte na místo, které je nepřístupné dětem.
7. Přístroj připojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
8. Udržujte zařízení a zásobování děti do 8 let mimo dosah.
9. Děti nesmí se spotřebičem hrát.
10. V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
11. Umístěte kryt na horní straně přístroje no par uniká do blízkosti rukojeti.
12. Spodní část nesmí přijít do kontaktu s vodou či jinou kapalinou. Pokud k tomu přece jen dojde, musí být tento díl před opětovným použitím zcela suchý.
13. Vařič není uzpůsoben pro mytí v myčce na nádobí.
14. Nikdy se nedotýkejte přístroje resp. přívodu mokrýma rukama.
15. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné aplikace, jako např.:
    - personál kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
    - usedlostí;
    - klienti v hotely, motely a dalších pracovních prostředí;
    - soukromé důchody a podobné.
16. Nikdy nestavte přístroj z bezpečnostních důvodů na horké povrchy, kovové tácy nebo na mokrou plochu.
17. Přístroj nebo přívod nesmí být provozovány v blízkosti otevřeného ohně.
18. Používejte rychlovařič vždy na volném, rovném a žáruvzdorném podkladu.
19. Dbejte na to, aby přívodní šňůra nevisela přes okraj pracovní plochy, neboť to může vést k nehodám, kdyby za ni zatáhly např. malé děti.
20. Přívodní šňůra musí být osazena tak, aby se za ní nedalo zatáhnout nebo o ní zakopnout.
21. Nikdy neovinujte přívodní šňůru kolem přístroje.
22. Používejte rychlovařič pouze ve vnitřních prostorách.
23. Používejte přístroj pouze za účelem ohřevu vody. Nikdy v něm neohřívejte mléko nebo jiné kapaliny, které by během vaření přetékaly.
24. Stejně tak se v rychlovařiči nesmí ohřívat žádné předměty, jako např. konzervy nebo lahve.
25. Ujistěte se, že je víko přístroje vždy pevně uzavřeno, aby nedošlo k opaření horkou vodou.
26. Neotvírejte kryt během varu vody, aby nedošlo k opaření horkou vodou.

27. Nikdy nenalévejte do přístroje více než 0,5 litru vody, aby nepřetekla.
28. Nezapínejte nikdy přístroj, když v něm nebude žádná voda.
29. Ujistěte se, že jsou si všichni uživatelé, hlavně děti, vědomi nebezpečí možného úniku páry nebo horkých kapek vody – nebezpečí popálení!
30. Nepohybujte s přístrojem během jeho chodu, aby při výstřiku vody nedošlo k opaření.
31. Vařič je vybaven ochranou proti chodu „na sucho“, která přístroj vypne, jakmile se topný prvek přehřeje. Nechejte přístroj na cca 15 minut vychladnout. Poté naplňte vařič studenu vodou. Ochrana proti chodu „na sucho“ se vypne a přístroj je opět připraven k provozu.
32. Přístroj se nesmí používat s příslušenstvím od jiných výrobců nebo značek, aby nedošlo ke škodám.
33. Po použití, jakož i před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jestliže necháte síťovou zástrčku v zásuvce, nenechávejte přístroj v žádném případě bez dozoru.
34. Pravidelně u zástrčky, přístroje a přívodní šňůry kontrolujte opotřebení a poškození. V případě poškození přípojného kabelu nebo jiných částí zašlete prosím přístroj nebo přívodní šňůru ke kontrole a opravě naší zákaznické službě. Neodborně provedené opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a ke ztrátě záruky.
35. Pokud je připojovací kabel z této jednotky je poškozen, musí být výrobcem nebo jeho zákaznického servisu nebo podobně kvalifikovanou osobou, která má být nahrazena, aby se předešlo nebezpečí.

Pozor!
Neotvírejte víko, pokud voda vře. Pokud je nádoba přeplněna, může z ní vystříknout voda.

V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Tento přístroj je určený výhradně k domácímu použití. Výrobce nepřebírá žádnou záruku za chybné používání nebo za provoz po provedení opravy neautorizovanou firmou nebo osobou.

OBSLUHA

Cestovní rychlovařič model 18575 nemůže být z hlediska svého výkonu provozován pomocí zástrčky standardního provedení „europlug“ (2 póly). Před svou zahraniční cestou si proto ověřte, jaké zásuvky jsou používány v místě vašeho cíle a zda má váš cestovní adaptér vhodnou zásuvku s ochranným kontaktem pro váš cestovní rychlovařič. Rovněž prosím prověřte, jaké napětí sítě je v cíli vaší cesty k dispozici.

1. Odstraňte veškeré obalové materiály a popř. přepravní pojistky.
2. Otřete všechny části vlhkým hadříkem, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
3. Na spodní straně spotřebiče lze přepnout napětí ze 120 V~ na 230 V~. Nejprve si zjistěte, jaké napětí je na místě k dispozici a pak nastavte správnou hodnotu na spotřebiči, např. pomocí mince.

4. Otevřte víko a do konvice nalijte čerstvou studenou vodu až k rysce MAX.
5. Do konvice nalijte nejméně 0,2 l, maximálně však 0,5 l vody.
6. **UPOZORNĚNÍ:**
   Pokud do konvice nalijete příliš mnoho vody, může při varu stříkat!
7. Zkontrolujte, zda je víko řádně zavřené.
8. Spotřebič pomocí přívodní šňůry zapojte k elektrické síti.
9. Spotřebič zapněte pomocí spínače. Rozsvítí se kontrolka.
10. Při prvním použití převařenou vodu z hygienických důvodů vylijte.
11. Nejpozději ve chvíli, kdy voda dosáhne varu, se spotřebič po několika vteřinách automaticky vypne.
12. Po určité době nezbytné na zchlazení spotřebiče lze konvici opět pomocí spínače zapnout.
13. Používejte vždy čerstvou vodu. Zbylou vodu z konvice vždy vylijte, nenechávejte ji stát v konvici příliš dlouho.
14. Elektrospotřebič po použití vždy vypněte a vidlici přívodní šňůry vytáhněte ze zásuvky.

Přístroj je během provozu a po něm velmi horký – nebezpečí popálení!

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Než budete přístroj čistit, nechejte jej vychladnout. Před čištěním vždy přístroj vypínejte a zástrčku vytahujte ze zásuvky.

1. Spodní část, kabel a nádoba se nesmí ponořit do vody nebo jiné kapaliny nebo mýt v myčce na nádobí.
2. Otřete spodní část a nádobu vlhkým hadříkem s trochou saponátu. Nepoužívejte žádné ostré abrazivní látky, ocelovou vlnu, kovové předměty, horké čistící prostředky ani dezinfekční prostředky, neboť tak může být přístroj poškozen.
3. Přístroj musí být zvenku zcela suchý, než jej můžete opět použít.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Pro udržení životnosti a výkonnosti přístroje z něj v závislosti na tvrdosti vody pravidelně odstraňujte vodní kámen.
2. Pro odstranění vodního kamene naplňte nádobu maximálně do poloviny roztokem ze stejného dílu vody a octa. Tuto kapalinu přiveďte k varu a nechte ji po určitou dobu stát v rychlovařiči.
3. Vylijte roztok proti vodnímu kameni z rychlovařiče.
4. Poté do něj nalijte čerstvou vodu a přiveďte znovu k varu. Tuto vodu opět vylijte. Poté vypláchněte nádobu nejméně dvakrát čistou vodou.
5. Samozřejmě můžete použít také běžně dostupné prostředky k odstranění vodního kamene a postupovat dle pokynu, uvedeného na obalu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODELU 18575

DANE TECHNICZNE

Moc:	1.000 W, 120/230V~ przełączalne, 50/60Hz
Pojemność:	0,5 litra
Zbiornik:	Stal szlachetna nierdzewna, oczyszczona
Pokrywa:	Pokrywa z tworzywa sztucznego z zamknięciem bezpieczeństwa
Wymiary:	Ok. 17,7 x 12,5 x 16,8 cm (szer./gł./wys.).
Kabel:	Ok. 75cm
Waga:	Ok. 0,7 kg
Wyposażenie:	Włącznik z lampką kontrolną, automatyczny wyłącznik gotowania, ochrona przed wysuszeniem
Akcesoria:	2 filiżanki, 2 łyżeczki, pojemnik na dodatki, worek do przechowywania, instrukcja

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. **Należy zapoznać się z następującymi wskazówkami oraz przestrzegać ich podczas użytkowania.**
2. Proszę sprawdzić przed podłączeniem napięcie w gnieździe w miejscu przebywania i przełączyć urządzenie na odpowiednie napięcie sieciowe. Przy błędnym lub niedokładnym ustawieniu może dojść do zakłócenia funkcjonowania i do uszkodzenia urządzenia.
3. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
4. Urządzenia nie powinny używać dzieci i osoby ograniczone psychicznie, sensorycznie lub umysłowo bądź

posiadające niewystarczające doświadczenie i wiedzę chyba, że będą pod nadzorem opiekunów, którzy udzielą informacji jak prawidłowo używać urządzenia.
5. Dzieci nie powinny używać tego urządzenia.
6. Włączać urządzenie tylko do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Trzymaj urządzenie i zaopatrzenie dzieci poniżej 8 roku poza zasięgiem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
8. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
9. Umieść pokrywę tak, że pary nie uciec w zasięgu ręki.
10. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
11. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą. Jeżeli jednak do tego dojdzie, przed ponownym użyciem wszystkie części muszą zostać całkowicie wysuszone.
12. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do gotowania wody.
13. Nie stawiać nigdy urządzenia na gorącym podłożu lub na metalowej tacy.
14. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub innych do podobnego zastosowania, np.
    - wsklepach, biurach lub innych zakładach pracy w kuchenkach podręcznych,
    - w zakładach rolniczych,
    - do używania przez gości w hotelach, motelach lub innych gościńcach,
    - w pensjonatach prywatnych lub domach letniskowych.
15. Należy zapoznać się z następującymi wska-zówkami oraz przestrzegać ich podczas użytkowania.
16. Urządzenie musi być podłączone do prądu elektrycznego o napięciu podanym na tablic-zce znamionowej.
17. Urządzenia można używać tylko z dołączonym spodem, nie używać z akcesoriami przeznaczonymi do innych urządzeń.
18. Użytkownicy, a w szczególności dzieci, powinni być świadomi niebezpieczeństw wynikających z kontaktu z parą wodną oraz gorącą wodą.
19. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
20. Jeśli dojdzie do zamoczenia włącznika, podstawy bądź kabla wszystkie elementy należy dokładnie osuszyć.
21. Urządzenie nie należy włączać urządzenie jeśli nie ma w nim wody. Przed włączeniem należy upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
22. Użytkownicyawszczególności dzieci powinni być świadomi niebezpieczeństw płynących z pary wodnej oraz gorącej wody.
23. Należy dopilnować by kabel nie wystawał poza urządzenie, gdyż niesie to ryzyko wypadku.

24. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
25. Czajnik powinien stać na płaskiej powierzchni. Urządzenie i kabel nie mogą znajdować się w pobliżu ognia.
26. Nie otwierać pokrywy w trakcie gotowania wody.
27. Urządzenie można używać tylko z dołączonym spodem, nie używać z akcesoriami innych urządzeń.
28. Wtyczka musi być wyciągnięta z gniazda w przypadku czyszczenia bądź zaprzestania użytkowania sprzętu.
29. Czajnik wyposażony jest w ochronę przed wysuszeniem. Urządzenie wyłączy się, jeżeli grzałka będzie zbyt gorąca, np. jeżeli wygotuje się woda. Proszę pozostawić urządzenie na 15 minut celem ochłodzenia. Następnie proszę napełnić czajnik zimną wodą. Ochrona przed wysuszeniem wyłączy się i urządzenie będzie ponownie gotowe do użycia.
30. Należy sprawdzać regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla zasilającego lub innej części proszę wysłać urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta. Nieprawidłowe naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkowników i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.
31. Jeśli kabla łączącego z tego urządzenia jest uszkodzony, musi być dostarczone przez producenta lub jego usługi lub podobnie wykwalifikowaną osobę zostać zastąpiony w celu uniknięcia zagrożenia.

UWAGA!
Jeżeli zbiornik będzie przepełniony, gotująca woda może wypryskiwać poza zbiornik.
Nie otwierać pokrywy w trakcie gotowania wody.

W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia.
Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

URUCHOMIENIE I UŻYCIE

1. Na spodzie urządzenia można przełączyć urządzenie ze 120V na 230V~. Sprawdź jakie jest napięcie sieciowe w miejscu przebywania i przełącz za pomocą monety lub czymś podobnym na odpowiednie napięcie sieciowe.
2. Podłączyć urządzenie za pomocą kabla do sieci elektrycznej.
3. Otworzyć pokrywę i napełnić urządzenie świeżą, zimną wodą. Napełnić urządzenie do oznaczenia MAX.

4. W urządzeniu powinno się znajdować nie

mniej niż 0,2l i nie więcej niż 0,5l wody.

5. **UWAGA!**
   Jeżeli zbiornik będzie przepełniony, gotująca się woda może wypryskiwać poza zbiornik i uszkodzić urządzenie.
6. Dopilnować, by pokrywa była prawidłowo zamknięta.
7. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika następnie powinna zapalić się lampka kontrolna.
8. Wodę pochodzącą z pierwszego gotowania należy wylać.
9. Jeżeli woda się zagotuje, automatyczny wyłącznik gotowania wyłączy urządzenie
10. **UWAGA**:
    Po naciśnięciu włącznika urządzenie może być wyłączone jedynie za pomocą automatycznego wyłącznika gotowania. Urządzenia nie można wyłączyć ręcznie. Wyłączenie nie będzie aktywowane poprzez ochronę przed wysuszeniem.
11. Aby po schłodzeniu ponownie zagotować wodę należy przełączyć włącznik w dół.
12. Należy pilnować by woda poczęśniejszym zagotowaniu nie pozostawała przez dłuższy czas w czajniku.
13. Po zakończeniu gotowania wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
14. W celu wydłużenia żywotności urządzenia należy regularnie usuwać kamień(częstotliwość zależy od twardości wody i częstości używanie).

OSTROŻNIE:
Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Przed czyszczeniem zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
Podstawy, kabla i zbiornika nie zanurzać w wodzie.

1. Przemyć zbiornik i podstawę wilgotną ściereczką z niewielkim dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. Nie używać rysujących środków czyszczących lub druciaka.
2. Wtyczka (na podstawie) i gniazdo (zbiornik) muszą być całkowicie suche, zanim urządzenie będzie ponownie użyte.
3. Aby wyczyścić filtr chroniący przed kamieniem, proszę najpierw opróżnić i schłodzić urządzenie. Proszę wyciągnąć ostrożnie filtr z dzióbka wylewowego. Proszę przeczyścić filtr szczotką pod bieżącą wodą lub proszę włożyć go do miski ze środkiem usuwającym kamień. Następnie wypłukać pod bieżącą wodą i ponownie zamontować w dzióbku wylewowym. W celu wydłużenia żywotności urządzenia należy regularnie usuwać kamień (częstotliwość zależy od twardości wody i częstości używanie).
4. Aby usunąć kamień, napełnić zbiornik urządzenia do połowy mieszanką składającą się z równych części wody i octu. Doprowadzić do wrzenia i zostawić na noc. Następnie wylać mieszankę octu z wodą, napełnić czajnik świeżą wodą i zagotować. Wylać zagotowaną wodę. Następnie minimum dwa razy wypłukać czystą wodą.
5. Do usunięcia kamienia można użyć innego środka postępując zgodnie z instrukcją na opakowaniu.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:

Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Aus dem Hause